

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 décembre 2013

PROJET DE LOI**portant diverses dispositions concernant les
prêts-citoyen thématiques**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 3217/ (2013/2014):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.
- 005: Amendements.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
17 et 18 décembre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 december 2013

WETSONTWERP**houdende diverse bepalingen inzake de
thematische volksleningen**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 3217/ (2013/2014):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.
- 005: Amendementen.

Zie ook:

Integraal verslag:
17 en 18 december 2013.

7761

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedeker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

CHAPITRE 1^{er}**Disposition introductive**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Définitions et champ d'application

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, sont définis comme suit:

1° bons de caisse: les titres autres que de capital visés à l'article 16, § 1^{er}, 6°, de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés émis de manière continue ou répétée par des établissements de crédit;

2° dépôt à terme: un dépôt de fonds à durée et taux d'intérêt préalablement fixés;

3° contrat d'assurance: un contrat d'assurance relevant de la branche 21 "Assurance sur la vie, non liée à un fonds d'investissement, à l'exception des assurances de nuptialité et de natalité" telle que visée à l'annexe I de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

4° investisseurs particuliers: investisseurs qui ne sont pas des investisseurs qualifiés au sens de l'article 10 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

5° établissement de crédit: un établissement de crédit belge disposant d'un agrément conformément à l'article 7 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou un établissement de crédit qui relève d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen et qui exerce des activités bancaires en Belgique en vertu du Titre III de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

HOOFDSTUK 1

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Definities en toepassingsgebied

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° kasbonnen: de effecten zonder aandelenkarakter als bedoeld in artikel 16, § 1, 6°, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt die doorlopend of herhaaldelijk worden uitgegeven door een kredietinstelling;

2° termijndeposito: een gelddeposito met een vooraf bepaalde looptijd en interestvoet;

3° verzekeringsovereenkomst: een verzekeringsovereenkomst van de tak 21 "Levensverzekering niet verbonden met een beleggingsfonds, met uitzondering van bruidsschats- en geboorteverzekeringen" als bedoeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

4° particuliere beleggers: beleggers die geen gekwalificeerde beleggers zijn in de zin van artikel 10 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt;

5° kredietinstelling: een Belgische kredietinstelling met een vergunning op grond van artikel 7 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen of een kredietinstelling die ressorteert onder een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte die in België werkzaamheden verricht op grond van Titel III van de wet van 22 maart 1993 betreffende het statuut van het toezicht op de kredietinstellingen;

6° entreprise d'assurance: une entreprise d'assurance de droit belge ou relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen agréée sur la base de l'article 2bis de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance ou une entreprise d'assurance relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen qui exerce ses activités en Belgique sur la base du Chapitre Vter de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

7° bénéficiaire du financement: une autorité, un organisme public ou une entreprise, que ce soit ou non dans le cadre d'un accord de collaboration;

8° autorité: l'État et ses collectivités territoriales;

9° organisme public: les organismes et les personnes tels que visés à l'article 2, 1°, c) et d), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

10° entreprise: une entreprise visée à l'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, qui n'agit pas en qualité de consommateur au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques de marché et à la protection des consommateurs, ou une association sans but lucratif, qui sont établis en Belgique ou dans un autre état membre de l'Espace Economique européen et qui disposent d'un établissement par l'intermédiaire duquel elles exercent tout ou partie de leurs activités en Belgique;

11° projet éligible: un projet ayant une finalité socio-économique ou sociétale, et dont les revenus sont soumis à l'impôt en Belgique;

12° financement: tout contrat de crédit d'une durée minimale de sept ans, pour lequel un établissement de crédit octroie ou accorde un crédit au bénéficiaire du financement, sous forme d'un prêt, ou de tout autre financement comparable, y compris le *leasing* mobilier ou immobilier ou tout investissement direct ou indirect d'une durée minimale de sept ans par une entreprise d'assurances dans un bénéficiaire du financement;

13° prêt-citoyen thématique: l'activité consistant pour un établissement de crédit à récolter des moyens de financement par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de comptes à terme dans les conditions et selon les modalités déterminées dans cette loi et utilise ces fonds pour financer des projets éligibles ou

6° verzekeringsonderneming: een verzekeringsonderneming naar Belgisch recht of een verzekeringsonderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte met een toelating op grond van artikel 2bis van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of een verzekeringsonderneming die ressorteert onder een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte die in België werkzaamheden verricht op grond van Hoofdstuk Vter van de voornoemde wet van 9 juli 1975;

7° bestemming van de financiering: een overheid, een overheidsinstelling of een onderneming, al dan niet in het kader van een samenwerkingsverband;

8° overheid: de Staat en zijn territoriale lichamen;

9° overheidsinstelling: de instellingen en personen als bedoeld in artikel 2, 1°, c) en d), van de wet van 15 juni 2006 inzake de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

10° onderneming: een onderneming bedoeld in artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van ondernemingen, die niet handelt als consument in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming of een vereniging zonder winstoogmerk, die in België zijn gevestigd of gevestigd zij in een ander lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die in België een inrichting hebben met behulp waarvan hun activiteiten geheel of gedeeltelijk in België worden uitgeoefend;

11° geschikt project: een project met een sociaal-economisch of maatschappelijk verantwoord doel en waarvan de inkomsten in België aan belasting onderworpen zijn;

12° financiering: elke kredietovereenkomst met een duur van minstens zeven jaar, waarbij een kredietinstelling een krediet verleent of toezegt aan een bestemming van de financiering, in de vorm van een lening, of van elke andere gelijkaardige financiering, inclusief de roerende of onroerende *leasing* of elke rechtstreekse of onrechtstreekse investering met een duur van minstens zeven jaar door een verzekeringsonderneming in een bestemming van de financiering;

13° thematische volkslening: de activiteit waarbij een kredietinstelling financieringsmiddelen aantrekt door de uitgifte van kasbonnen of de opening van termijn deposito's volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in deze wet en daarmee geschikte projecten financiert of de activiteit waarbij een verzekeringsonderneming

l'activité par laquelle une entreprise d'assurance attire des moyens de financement en offrant des contrats d'assurance selon les conditions et modalités déterminées dans la présente loi et avec lesquels elle finance des projets éligibles;

14° la BNB: la Banque nationale de Belgique telle que visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique;

15° la FSMA: l'Autorité des Services et Marchés Financiers telle que visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 21°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

16° actifs suffisamment liquides et à faible risque: titres de créance émis ou garantis par les administrations centrales, émis par les banques centrales, les organisations internationales, les banques multilatérales de développement ou les autorités régionales ou locales des États membres, qui recevraient une pondération de risque de 0 % en application des dispositions de la troisième partie, Titre II, Chapitre II (méthode standard) du Règlement n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement et modifiant le Règlement européen n° 648/2012.

Art. 3

La présente loi est applicable aux établissements de crédit et aux entreprises d'assurance qui offrent des prêts-citoyen thématiques sur le territoire belge.

CHAPITRE 3

Modalités de la récolte de moyens de financement destinés à des prêts-citoyen thématiques

Section 1^{re}

*Récolte de moyens de financement
par des établissements de crédit*

Art. 4

En vue du financement de projets éligibles, les établissements de crédit peuvent, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, faire un appel à l'épargne par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de dépôts à terme.

financieringsmiddelen aantrekt door het aanbieden van verzekeringsovereenkomsten volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in deze wet en daarmee geschikte projecten financiert;

14° de NBB: Nationale Bank van België bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

15° de FSMA: de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 21° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

16° voldoende liquide en weinig risicovolle activa: schuldinstrumenten uitgegeven of gegarandeerd door centrale overheden, uitgegeven door centrale banken, internationale organisaties, multilaterale ontwikkelingsbanken of regionale of lokale overheden van lidstaten, die een risicogewicht van 0 % worden toegekend in toepassing van de bepalingen van deel drie, Titel II, Hoofdstuk II (standaardmethode) van de Verordening Nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012.

Art. 3

Deze wet is van toepassing op kredietinstellingen en verzekeringsovereenkomsten die op het Belgisch grondgebied thematische volksleningen aanbieden.

HOOFDSTUK 3

Wijzen van aantrekken van financieringsmiddelen bestemd voor thematische volksleningen

Afdeling 1

*Aantrekken van financieringsmiddelen
door kredietinstellingen*

Art. 4

Met het oog op de financiering van geschikte projecten kunnen de kredietinstellingen, vanaf de inwerking-treding van deze wet, een beroep doen op het spaar-wezen door de uitgifte van kasbonnen of de opening van termijndeposito's.

Par arrêté délibéré en conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, le Roi peut déterminer le montant maximum de moyens de financement qui peut être récolté par année en application de l'alinéa 1^{er}. Ce montant maximal est réparti parmi les établissements de crédit conformément aux modalités définies dans l'arrêté royal du 17 juillet 2012 relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la Banque Nationale de Belgique liés au contrôle des établissements financiers, en exécution de l'article 12*bis*, § 4, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

Les bons de caisse visés à l'alinéa 1^o répondent aux conditions suivantes:

- a. ils ne sont pas subordonnés, convertibles ou échangeables;
- b. ils ne donnent pas le droit de souscrire ou d'acquérir d'autres types de titres et ne sont pas liés à un instrument dérivé;
- c. ils matérialisent la réception de dépôts remboursables;
- d. ils ont une durée de 5 ans au moins et ne peuvent faire l'objet d'un remboursement avant l'expiration de ce délai, sauf en cas de décès;
- e. ils sont couverts par un système de garantie des dépôts conformément à la Directive 94/19/CE relative aux systèmes de garantie des dépôts;
- f. l'apport minimal par bon de caisse comme visé à l'alinéa premier s'élève à 200 euros au maximum;
- g. ils sont suffisamment accessibles à des investisseurs particuliers;
- h. Le taux d'intérêt qui est accordé est conforme au marché.

Les comptes à terme visés à l'alinéa premier répondent aux conditions suivantes:

- a. ils ne sont pas subordonnés;
- b. ils matérialisent la réception de dépôts remboursables;
- c. ils ont une durée de 5 ans au moins et ne peuvent faire l'objet d'un remboursement avant l'expiration de ce délai, sauf en cas de décès;

Bij in ministerraad overlegd besluit getroffen op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën kan de Koning het maximumbedrag aan financieringsmiddelen bepalen dat jaarlijks kan worden aangetrokken met toepassing van het eerste lid. Dit maximumbedrag wordt omgeslagen over de kredietinstellingen conform de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 17 juli 2012 betreffende de dekking van de werkingskosten van de Nationale Bank van België verbonden aan het toezicht op financiële instellingen, tot uitvoering van artikel 12*bis*, § 4, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België.

De kasbonnen bedoeld in het eerste lid voldoen aan volgende voorwaarden:

- a. zij zijn niet achtergesteld, converteerbaar of omwisselbaar;
- b. zij geven geen recht op de inschrijving op of de verwerving van andere categorieën effecten en zijn niet aan een derivaat gekoppeld;
- c. zij belichamen de ontvangst van terugbetaalbare deposito's;
- d. zij hebben een looptijd van ten minste 5 jaar en zijn, behalve bij overlijden, niet terugbetaalbaar vóór het verstrijken van deze termijn;
- e. zij zijn gedekt zijn door een depositogarantiestelsel dat onder Richtlijn 94/19/EG inzake de depositogarantiestelsels valt;
- f. de minimale inleg per kasbon als bedoeld in het eerste lid bedraagt hoogstens 200 euro;
- g. zij zijn voldoende toegankelijk voor particuliere beleggers;
- h. De intrestvoet die toegekend wordt is marktconform.

De termijndeposito's bedoeld in het eerste lid voldoen aan volgende voorwaarden:

- a. zij zijn niet achtergesteld;
- b. zij belichamen de ontvangst van terugbetaalbare deposito's;
- c. zij hebben een looptijd van ten minste 5 jaar en zijn, behalve bij overlijden, niet terugbetaalbaar vóór het verstrijken van deze termijn;

d. ils sont couverts par un système de garantie des dépôts conformément à la Directive 94/19/CE relative aux systèmes de garantie des dépôts;

e. l'apport minimal par dépôt à terme comme visé à l'alinéa premier s'élève à 200 euros au maximum;

f. ils sont suffisamment accessibles à des investisseurs particuliers;

g. le taux d'intérêt qui est accordé est conforme au marché.

Par arrêté délibéré en conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, le Roi peut déterminer la formule de calcul du taux d'intérêt minimum applicable pour chaque établissement de crédit concerné aux bons de caisse émis ou dépôts à terme ouverts en application de cette loi.

Le Roi peut, sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, et après avis de la FSMA, déterminer les règles pour assurer que les bons de caisse et les comptes à terme sont suffisamment accessibles à des investisseurs particuliers.

Section 2

Récolte de moyens de financement par les entreprises d'assurance

Art. 5

En vue du financement de projets éligibles, les entreprises d'assurance peuvent, à partir de l'entrée en vigueur de cette loi, récolter des moyens de financement en offrant des contrats d'assurance qui répondent aux conditions suivantes:

a. l'opération d'assurance a une durée minimale de 10 ans;

b. l'opération d'assurance est conclue contre paiement d'une prime unique;

c. par dérogation à l'article 114, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le preneur d'assurance peut racheter annuellement au maximum 5 % de la valeur de rachat théorique;

d. le rendement garanti attribué est conforme au marché et n'est pas inférieur au rendement garanti attribué pour les opérations d'assurance similaires proposées

d. zij zijn gedekt zijn door een depositogarantiestelsel dat onder Richtlijn 94/19/EG inzake de depositogarantiestelsels valt;

e. de minimale inleg per termijndeposito als bedoeld in het eerste lid bedraagt hoogstens 200 euro;

f. zij zijn voldoende toegankelijk voor particuliere beleggers;

g. de intrestvoet die toegekend wordt is marktconform.

Bij in ministerraad overlegd besluit getroffen op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën kan de Koning de berekeningswijze bepalen van de minimale bruto intrestvoet die voor elke betrokken kredietinstelling geldt voor kasbonnen en termijndeposito's uitgegeven of geopend met toepassing van deze wet.

De Koning kan op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën en op advies van de FSMA regels vaststellen om te verzekeren dat de kasbons en termijndeposito's voldoende toegankelijk zijn voor particuliere beleggers.

Afdeling 2

Aantrekken van financieringsmiddelen door verzekeringsondernemingen

Art. 5

Met het oog op de financiering van geschikte projecten kunnen de verzekeringsondernemingen, vanaf de inwerkingtreding van deze wet, financieringsmiddelen aantrekken door het aanbieden van verzekeringsovereenkomsten die voldoen aan de volgende voorwaarden:

a. de verzekeringsovereenkomst heeft een looptijd van minstens 10 jaar;

b. de verzekeringsovereenkomst wordt gesloten tegen betaling van een eenmalige premie;

c. in afwijking van artikel 114, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, kan de verzekeringnemer jaarlijks maximum 5 % van de theoretische waarde afkopen;

d. het gewaarborgd rendement dat toegekend wordt, is marktconform en is niet lager dan het gewaarborgd rendement dat toegekend wordt voor gelijkaardige ver-

avec une même durée par l'entreprise d'assurance concernée;

e. le contrat prévoit une couverture décès égale à la réserve d'inventaire de la prestation en cas de vie;

f. le contrat d'assurance est couvert par le Fonds spécial de protection des dépôts, des contrats d'assurance sur la vie et le capital de sociétés coopératives agréées, tel que visé par l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ou par un système de garantie équivalent institué par un autre État membre de l'Espace Economique Européen;

g. la prime commerciale minimale par contrat d'assurance telle que visé à l'alinéa 1^{er} s'élève à 200 euros au maximum;

h. l'opération d'assurance est suffisamment accessible aux investisseurs particuliers.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, le Roi peut déterminer le montant maximum de moyens de financement qui peut être récolté par année en application de l'alinéa 1^o. Ce montant maximal est réparti parmi les entreprises d'assurance conformément aux modalités définies dans l'arrêté royal du 17 juillet 2012 relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la Banque Nationale de Belgique liés au contrôle des établissements financiers, en exécution de l'article 12bis, §4, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique.

Le Roi peut, sur la proposition du ministre de l'Economie et du ministre des Finances, et après avis de la FSMA, déterminer les règles pour assurer que l'opération d'assurance est suffisamment accessible à des investisseurs particuliers.

zekeringsovereenkomsten met eenzelfde looptijd aangeboden door de betrokken verzekeringsonderneming;

e. de verzekeringsovereenkomst voorziet in een dekking bij overlijden gelijk aan de inventarisreserve van de uitkering in geval van leven;

f. de verzekeringsovereenkomst is gedekt door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's, levensverzekeringen en kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, als bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten of door een gelijkwaardig waarborgsysteem ingericht door een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

g. de minimale commerciële premie per verzekeringsovereenkomst bedraagt hoogstens 200 euro;

h. de verzekeringsovereenkomst is voldoende toegankelijk voor particuliere beleggers.

Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Minister-raad op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën kan de Koning het maximumbedrag aan financieringsmiddelen bepalen dat jaarlijks kan worden aangetrokken met toepassing van het eerste lid. Dit maximumbedrag wordt omgeslagen over de verzekeringsovereenkomsten conform de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 17 juli 2012 betreffende de dekking van de werkingskosten van de Nationale Bank van België verbonden aan het toezicht op financiële instellingen, tot uitvoering van artikel 12bis, §4, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het orgaan statuut van de Nationale Bank van België.

De Koning kan op voordracht van de minister van Economie en de minister van Financiën en op advies van de FSMA regels vaststellen om te verzekeren dat de verzekeringsovereenkomst voldoende toegankelijk is voor particuliere beleggers.

Section 3*Prêts interbancaires***Art. 6**

En vue du financement de projets éligibles, les établissements de crédit peuvent, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et sans préjudice de l'article 10 conclure des prêts interbancaires auprès d'un autre établissement de crédit.

Les prêts interbancaires visés à l'alinéa 1^{er} sont octroyés exclusivement au moyen de moyens de financement récoltés par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de dépôts à terme qui rencontrent les conditions de l'article 4.

Les établissements de crédit qui concluent un emprunt interbancaire ne sont pas autorisés à utiliser les moyens de financement ainsi acquis pour octroyer elle-mêmes des prêts interbancaires.

Les établissements de crédit qui accordent des prêts interbancaires en application du présent article s'assurent de l'affectation finale de ces prêts conformément aux articles 9 à 11 de cette loi.

Section 4*Traitement comptable***Art. 7**

Les moyens de financement qui sont récoltés par des établissements de crédit conformément à l'article 4, les revenus des actifs visés à l'article 11, § 1^{er}, et les emprunts interbancaires conclus conformément à l'article 6, de même que le financement [et les prêts interbancaires octroyés au moyen de ces fonds et les actifs acquis en application de l'article 11, sont repris dans des comptes distincts spécifiquement prévus à cette fin de la comptabilité de l'établissement de crédit d'une manière telle que ces moyens de financement et leur affectation puissent être identifiés.

Le financement qui est fourni par le biais de moyens de financement récoltés par les entreprises d'assurance conformément à l'article 5 constitue un fonds cantonné au sens de l'article 57 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Afdeling 3*Interbankenleningen***Art. 6**

Met het oog op de financiering van geschikte projecten kunnen de kredietinstellingen, vanaf de inwerkingtreding van deze wet en zonder afbreuk te doen aan artikel 10 interbankenleningen aangaan bij andere kredietinstellingen.

De interbankenleningen bedoeld in het eerste lid worden uitsluitend verstrekt met financieringsmiddelen aangetrokken door de uitgifte van kasbonnen of de opening van termijndeposito's die voldoen aan de voorwaarden van artikel 4.

Het is kredietinstellingen die een interbankenlening aangaan niet toegestaan de aldus verworven financieringsmiddelen aan te wenden om zelf interbankenleningen te verstrekken.

De kredietinstellingen die interbankenleningen verstrekken vergewissen zich van de uiteindelijke aanwending van de lening conform de artikelen 9 tot 11 van deze wet.

Afdeling 4*Boekhoudkundige verwerking***Art. 7**

De financieringsmiddelen die door kredietinstellingen worden aangetrokken overeenkomstig het artikel 4, de inkomsten van de activa bedoeld in artikel 11, § 1, en de interbankenleningen die worden aangegaan overeenkomstig artikel 6, alsook de financiering en interbankenleningen die ermee worden verstrekt en de activa die ermee worden aangekocht met toepassing van artikel 11, worden geboekt op aparte specifiek daartoe voorziene rekeningen in de boekhouding van de kredietinstelling op een wijze die toelaat om deze financieringsmiddelen en de aanwending ervan te identificeren.

De financiering die wordt verstrekt met de financieringsmiddelen die door verzekeringsondernemingen worden aangetrokken overeenkomstig artikel 5 vormt een afgezonderd fonds in de zin van artikel 57 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Sur la proposition du ministre des Finances, le Roi peut préciser des règles plus détaillées relatives à l'obligation comptable telle que définie aux alinéas précédents.

Section 5

Mentions obligatoires

Art. 8

Dans la publicité ainsi que dans tous autres documents, contractuels ou non et annonces relatifs aux bons de caisse, dépôts à terme émis ou ouverts en application de la présente loi ou des contrats d'assurance offerts en application de la présente loi, il est explicitement mentionné que les bons de caisse sont émis, les dépôts à terme sont ouverts ou les contrats d'assurance sont offerts en application de la loi du [...] relative aux prêts-citoyen thématiques et que les dispositions de cette loi y sont applicables.

CHAPITRE 4

Affectation des moyens de financement dans le cadre de prêts citoyen thématiques

Section 1^{re}

Projets éligibles

Art. 9

Pour entrer en ligne de compte pour un financement dans le cadre d'un prêt-citoyen thématique, les projets doivent avoir une finalité socio-économique ou sociétale. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en conseil des ministres sur la proposition du ministre qui a les Finances dans ses attributions et du ministre qui a l'Économie dans ses attributions, la liste des projets qui répondent à ces critères.

A la demande du bénéficiaire du financement, le ministre des Finances rend un avis préalable sur la conformité d'un projet avec les critères contenus dans l'arrêté royal visé à l'alinéa 1^{er}. Le Roi, sur la proposition du ministre des Finances, règle la procédure de demande d'avis.

Op voordracht van de minister van Financiën kan de Koning nadere regels bepalen met betrekking tot de boekhoudkundige verplichting als bepaald in de vorige leden.

Afdeling 5

Verplichte vermeldingen

Art. 8

In de reclame en in alle andere, al dan niet contractuele documenten en berichten met betrekking tot de kasbonnen, termijndeposito's uitgegeven of geopend met toepassing van deze wet of de verzekeringsovereenkomsten aangeboden met toepassing van deze wet wordt uitdrukkelijk vermeld dat de kasbonnen worden uitgegeven, de termijndeposito's worden geopend of de verzekeringsovereenkomsten worden aangeboden met toepassing van de wet van [...] betreffende de thematische volksleningen en dat de bepalingen van deze wet hierop van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 4

Aanwending van de financieringsmiddelen in het kader van thematische volksleningen

Afdeling 1

Geschikte projecten

Art. 9

Om in aanmerking te komen voor financiering in het kader van een thematische volkslening dienen projecten een sociaaleconomisch of maatschappelijk verantwoord doel nastreven. De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voordracht van de minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor Economie, de lijst met projecten vast die beantwoorden aan deze criteria.

Op vraag van de bestemming van de financiering verstrekt de minister van Financiën voorafgaand advies over de conformiteit van een project met de lijst bepaald in het koninklijk besluit bedoeld in het eerste lid. De Koning, op de voordracht van de minister van Financiën, regelt de procedure voor de adviesaanvraag.

Section 2*Affectation autorisée des moyens de financement***Art. 10**

Les moyens de financement récoltés conformément à l'article 4 doivent être affectés dans l'année à concurrence de 90 % au financement de projets éligibles ou à l'octroi d'un prêt interbancaire conformément à l'article 6.

Pour satisfaire à l'obligation prévue à l'alinéa 1^{er}, les établissements de crédit et les entreprises d'assurance sont autorisés à:

1° financer des projets communs, soit sous la forme de regroupement de crédit ou une autre forme de cofinancement;

2° affecter les moyens de financement recueillis pour le financement de projets dans le cadre d'une collaboration publique-privée;

3° affecter les moyens de financement recueillis pour le financement partiel d'un projet.

Art. 11

§ 1^{er}. Dans l'attente de leur affectation au financement de projets éligibles conformément à l'article 10, les moyens de financement recueillis sont investis dans des actifs suffisamment liquides et à faible risque.

La quote-part des moyens de financement qui, dans les limites déterminées à l'article 10, ne doit pas être affectée à l'octroi de financement de projets éligibles doit également être investie dans des actifs suffisamment liquides et à faible risque.

Les actifs visés aux alinéas précédents doivent bénéficier d'une rémunération conforme au marché. Ils ne peuvent pas être affectés à titre d'actifs de couverture comme visés à l'article 64/3, § 3, 2°, de la loi du 22 mars 1993.

Les revenus des actifs visés à l'alinéa 1^{er} sont affectés au financement de projets, le cas échéant après déduction des intérêts payés aux titulaires de bons de caisse ou dépôts à terme émis ou ouverts en application de l'article 4 ou après déduction des intérêts ou participa-

Afdeling 2*Toegelaten aanwending van financieringsmiddelen***Art. 10**

De financieringsmiddelen aangetrokken conform artikel 4 moeten binnen het jaar ten beloop van 90 % aangewend worden voor de financiering van geschikte projecten of van een in artikel 6 bedoelde interbankenlening.

Om uitvoering te geven aan de in het eerste lid bepaalde verplichting, is het kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen toegestaan om:

1° gezamenlijk projecten te financieren, hetzij in de vorm van kredietpooling of een andere vorm van cofinanciering;

2° de aangetrokken financieringsmiddelen aan te wenden voor financiering van projecten in het kader van een publiek-private samenwerking;

3° de aangetrokken financieringsmiddelen aan te wenden voor de gedeeltelijke financiering van een project.

Art. 11

§ 1. In afwachting van de aanwending van de financieringsmiddelen voor het verstrekken van financiering van geschikte projecten conform artikel 10 worden de aangetrokken financieringsmiddelen belegd in voldoende liquide en weinig risicovolle activa.

Het deel van de financieringsmiddelen dat, binnen de in artikel 10 bepaalde grenzen, niet aangewend moet worden voor de financiering van geschikte projecten dient eveneens belegd te worden in voldoende liquide en weinig risicovolle activa.

De in de voorgaande leden bedoelde activa moeten een marktconforme vergoeding genieten. Zij mogen niet aangewend worden als dekkingswaarden als bedoeld in artikel 64/3, § 3, 2°, van de wet van 22 maart 1993.

In voorkomend geval, na aftrek van de interest verschuldigd aan de houders van kasbonnen en termijndeposito's uitgegeven of geopend met toepassing van artikel 4 of na aftrek van de interest of winstdeelname verschuldigd aan de verzekeringnemers van de verze-

tions bénéficiaires dus aux preneurs d'assurance des contrats d'assurance offerts en application de l'article 5.

§ 2. La BNB peut, sur requête motivée de l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'assurance, accorder temporairement une exception aux dispositions du paragraphe 1^{er} pour des raisons prudentielles. Dans cette hypothèse, la BNB impose simultanément des mesures pour que l'établissement de crédit ou de l'entreprise d'assurance rencontre dans les plus brefs délais l'obligation visée à l'article 10.

Section 3

Mentions obligatoires

Article 12

La publicité ainsi que tout autre document, contractuels ou non, et avis relatifs au financement octroyé en application de la présente loi mentionnent formellement que le financement est convenu dans le cadre de la loi du [...] relative aux prêts-citoyen thématiques et que les dispositions de cette loi y sont applicables.

CHAPITRE 5

Contrôle des prêts-citoyen thématiques

Section 1^{re}

Contrôle par la BNB

Art. 13

La Banque nationale de Belgique contrôle le respect des articles 6, 7, 10 et 11 de la présente loi. A cette fin, elle dispose de tous les pouvoirs qui lui sont conférés conformément à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique et aux lois spéciales applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'assurance.

Art. 14

§ 1^{er}. Les établissements de crédit communiquent périodiquement à la BNB une situation détaillée qui reprend au moins les éléments suivants:

keringsovereenkomsten aangeboden met toepassing van artikel 5, worden de inkomsten uit de activa bedoeld in het eerste lid aangewend voor de financiering van projecten.

§ 2. De NBB kan, na gemotiveerd verzoek van de kredietinstelling of verzekeringsonderneming, om prudentiële redenen tijdelijk een uitzondering toestaan op de bepalingen van de eerste paragraaf. In dit geval legt de NBB tegelijkertijd maatregelen op zodat de kredietinstelling of verzekeringsonderneming zo snel mogelijk voldoet aan de verplichting bedoeld in artikel 10.

Afdeling 3

Verplichte vermeldingen

Artikel 12

De reclame en alle andere, al dan niet contractuele documenten en berichten met betrekking tot de financiering verstrekt met toepassing van deze wet vermeldt uitdrukkelijk dat de financiering wordt verstrekt met toepassing van de wet van [...] betreffende de thematische volksleningen en dat de bepalingen van deze wet erop van toepassing zijn.

HOOFDSTUK 5

Toezicht op de volksleningen

Afdeling 1

Toezicht door de NBB

Art. 13

De Nationale Bank van België houdt toezicht op de naleving van de artikelen 6, 7, 10 en 11 van deze wet. Daartoe beschikt de Nationale Bank van België over alle bevoegdheden die haar worden toegekend overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België en de bijzondere wetten van toepassing op de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen.

Art. 14

§ 1. De kredietinstellingen leggen periodiek aan de NBB een gedetailleerde staat voor die minstens de volgende elementen bevat:

1° le montant des moyens de financement collectés comme visés à l'article 4, ventilés en bons de caisse, dépôts à terme et prêts interbancaires contractés conformément à l'article 5 ainsi que des revenus des placements effectués conformément à l'article 11, § 1^{er};

2° un aperçu de l'affectation des moyens de financement collectés comme visée aux articles 9 à 11, ventilé en projets financés, investissements et prêts interbancaires;

3° les éléments nécessaires permettant à la BNB de contrôler si les conditions de cette loi et ses arrêtés d'exécution sont respectées par l'établissement de crédit.

La situation est établie conformément aux règles déterminées par voie de règlement de la BNB qui fixe également la fréquence de rapportage. En outre, la BNB peut prescrire que d'autres données chiffrées ou explications lui soient régulièrement fournies afin de pouvoir vérifier si les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution sont respectées.

§ 2. Les entreprises d'assurance présentent périodiquement à la BNB un état de la situation détaillé qui comporte au minimum les éléments suivants:

1° le montant des moyens de financement collectés comme visé à l'article 5 ainsi que des revenus des placements effectués conformément à l'article 11, § 1;

2° un aperçu de l'affectation des moyens de financement collectés comme visé aux articles 9 et 11, § 1, ventilé en projets financés et investissements;

3° les éléments nécessaires permettant à la BNB de contrôler si les conditions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont respectées par l'entreprise d'assurance.

La situation est établie conformément aux règles déterminées par voie de règlement de la BNB qui fixe également la fréquence de rapportage. En outre, la BNB peut prescrire que d'autres données chiffrées ou explications lui soient régulièrement fournies afin de pouvoir vérifier si les dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution sont respectées."

Art. 15

En vue d'une bonne application de la présente loi et des mesures prises en exécution de celle-ci, la BNB coopère le cas échéant avec la FSMA, de même qu'avec

1° het bedrag van de aangetrokken gelden als bedoeld in artikel 4 opgesplitst in kasbonnen, termijndeposito's en interbankenleningen aangegaan overeenkomstig artikel 5 alsook van de beleggingen gedaan met toepassing van artikel 10, § 1;

2° een overzicht van de aanwending van de gelden als bedoeld in de artikelen 8 tot 10, opgesplitst in gefinancierde projecten, beleggingen en interbankenleningen;

3° de noodzakelijke gegevens die de NBB in staat stellen te controleren of de voorwaarden van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden nageleefd door de kredietinstelling.

De staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld bij reglement van de NBB dat ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de NBB voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten zijn nageleefd.

§ 2. De verzekeringsondernemingen leggen periodiek aan de NBB een gedetailleerde staat voor die minstens de volgende elementen bevat:

1° het bedrag van de aangetrokken financieringsmiddelen als bedoeld in artikel 5 alsook van de beleggingen gedaan met toepassing van artikel 11, § 1;

2° een overzicht van de aanwending van de financieringsmiddelen als bedoeld in de artikelen 9 en 11, § 1, opgesplitst in gefinancierde projecten en beleggingen;

3° de noodzakelijke gegevens die de NBB in staat stellen te controleren of de voorwaarden van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden nageleefd door de verzekeringsonderneming.

De staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld bij reglement van de NBB dat ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de NBB voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg worden verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten zijn nageleefd.

Art. 15

Met het oog op een goede toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen maatregelen werkt de NBB in voorkomend geval samen met de FSMA,

les autorités d'autres États dotées de compétences analogues aux siennes.

La BNB peut échanger avec ces autorités des informations confidentielles conformément aux dispositions des articles 36/13, 36/14 et 36/16 de la loi du 22 février 1998.

Art. 16

Les frais de la BNB relatifs au contrôle visé dans ce chapitre sont supportés par les établissements de crédit et les entreprises d'assurance selon les modalités prévues dans l'arrêté royal du 17 juillet 2012 portant exécution de l'article 12*bis*, § 4, de la loi du 22 février 1998.

Section 2

Contrôle par la FSMA

Art. 17

§ 1. La FSMA assure le contrôle du respect des articles 4, alinéas 3 et 4, article 5, alinéa 1^{er}, et article 8 de la présente loi.

§ 2. Sans préjudice de l'application de l'article 18, et à l'exception du contrôle des articles 5 et 8, en ce qui concerne les contrats d'assurance, le contrôle de la FSMA s'exerce avant l'émission d'un nouveau type de bons de caisse ou de l'ouverture d'un nouveau type de dépôt à terme. Lorsque la période d'offre d'un bon de caisse ou d'un dépôt à terme excède les six mois, un nouveau contrôle préalable a lieu tous les six mois.

La FSMA peut déterminer par règlement les informations que les établissements de crédit doivent lui fournir en cas de contrôle préalable conformément au § 2, alinéa 1^{er}. Ces informations contiennent au moins les documents visés à l'article 8. La FSMA se prononce dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de ces informations.

Les institutions de crédit ne peuvent publier les documents visés à l'article 8 que si la FSMA a communiqué n'avoir aucune objection à cet égard, vu les exigences fixées à l'article 4, alinéas 3 et 4, et à l'article 8.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 18, les entreprises d'assurance peuvent demander à la FSMA, préalablement à l'offre d'un nouveau type de

alsook met de autoriteiten van andere Staten met soortgelijke bevoegdheden.

De NBB kan met deze autoriteiten vertrouwelijke informatie uitwisselen overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen 36/13, 36/14 en 36/16, van de wet van 22 februari 1998.

Art. 16

De kosten van de NBB in verband met het in dit hoofdstuk bedoelde toezicht worden gedragen door de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen conform de modaliteiten bepaald in het koninklijk besluit van 17 juli 2012 tot uitvoering van artikel 12*bis*, § 4, van de wet van 22 februari 1998.

Afdeling 2

Toezicht door de FSMA

Art. 17

§ 1. De FSMA houdt toezicht op de naleving van artikel 4, derde en vierde lid, artikel 5, eerste lid, en artikel 8.

§ 2. Onverminderd de toepassing van artikel 18, en met uitzondering van het toezicht op de artikelen 5 en 8, wat de verzekeringsovereenkomsten betreft, vindt het toezicht van de FSMA plaats voorafgaand aan de uitgifte van een nieuw type kasbon of de opening van een nieuw type termijndeposito. Wanneer de aanbiedingsperiode van een kasbon of termijndeposito een termijn van zes maanden overstijgt, vindt er elke zes maanden opnieuw een voorafgaand toezicht plaats.

De FSMA kan bij reglement de informatie vaststellen die de kredietinstellingen aan de FSMA moeten verstrekken in geval van voorafgaand toezicht overeenkomstig § 2, eerste lid. Deze informatie bevat minstens de in artikel 8 bedoelde documenten. De FSMA spreekt zich uit binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst van deze informatie.

De kredietinstellingen mogen de in artikel 8 bedoelde documenten pas openbaar maken indien de FSMA heeft meegedeeld hiertegen geen bezwaar te hebben, gelet op de vereisten bepaald in artikel 4, derde en vierde lid, en artikel 8.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel 18, kunnen de verzekeringsondernemingen de FSMA verzoeken om, voorafgaand aan het aanbod van een nieuw

contrat d'assurance, d'effectuer un contrôle préalable du respect des articles 5 et 8. Lorsque, dans le cas d'une telle demande, la période d'offre d'un contrat d'assurance excède les six mois, un contrôle préalable est à nouveau effectué tous les six mois.

La FSMA détermine par règlement les informations que les entreprises d'assurance doivent lui fournir dans le cas d'une telle demande. Cette information comprend au moins les documents visés à l'article 8 La FSMA statue dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de cette information.

§ 4. Pour l'application des §§ 2 et 3, un instrument est d'un nouveau type, si cet instrument présente d'autres caractéristiques par rapport aux instruments antérieurement soumis à la FSMA, y compris le taux d'intérêt, sauf s'il s'agit d'un taux d'intérêt résultant de l'application de critères d'ajustement préalablement fixés dans l'offre.

§ 5. Pour l'exercice des compétences du présent article, la FSMA dispose de tous les pouvoirs qui lui sont conférés par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et par les lois particulières applicables aux établissements de crédit.

Art. 18

Les établissements de crédit et les entreprises d'assurance communiquent périodiquement à la FSMA une situation détaillée qui reprend au moins les éléments suivants:

1° en ce qui concerne les établissements de crédit, le montant des moyens de financement collectés visés à l'article 4, ventilés d'une part en bons de caisse et dépôts à terme, et d'autre part selon que les moyens de financement proviennent ou non d'investisseurs particuliers;

2° en ce qui concerne les entreprises d'assurance, le montant des moyens de financement collectés visés à l'article 5, ventilés selon que les moyens de financement proviennent ou non d'investisseurs particuliers;

De plus, la FSMA peut demander aux établissements de crédit et aux entreprises d'assurance tous les autres éléments nécessaires permettant de contrôler si les conditions de la présente loi et ses arrêtés d'exécution placées sous son contrôle, sont respectées par l'établissement de crédit ou l'entreprise d'assurance.

type verzekeringsovereenkomst, een voorafgaand toezicht uit te oefenen op de naleving van de artikelen 5 en 8. Wanneer, in geval van een dergelijk verzoek, de aanbiedingsperiode van een verzekeringsovereenkomst een termijn van zes maanden overstijgt, vindt er elke zes maanden opnieuw een voorafgaand toezicht plaats.

De FSMA bepaalt bij reglement de informatie die de verzekeringsondernemingen in geval van dergelijk verzoek aan de FSMA moeten verstrekken. Deze informatie bevat minstens de in artikel 8 bedoelde documenten. De FSMA spreekt zich uit binnen een termijn van vijf werkdagen na ontvangst van deze informatie.

§ 4. Voor de toepassing van §§ 2 en 3 is een instrument van een nieuw type indien dit instrument ten aanzien van de reeds aan de FSMA voorgelegde instrumenten andere kenmerken vertoont, waaronder de intrestvoet, met uitzondering van een intrestvoet die voortvloeit uit de toepassing van de vooraf in het aanbod bepaalde aanpassingscriteria.

§ 5. Voor de uitoefening van de bevoegdheden in dit artikel, beschikt de FSMA over alle bevoegdheden die haar worden toegekend overeenkomstig de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en de bijzondere wetten van toepassing op de kredietinstellingen.

Art. 18

De kredietinstellingen en verzekeringsondernemingen leggen periodiek aan de FSMA een gedetailleerde staat voor die minstens de volgende elementen bevat:

1° wat de kredietinstellingen betreft, het bedrag van de aangetrokken financieringsmiddelen bedoeld in artikel 4, opgesplitst enerzijds in kasbonnen en termijndeposito's, en anderzijds al naargelang de financieringsmiddelen van particuliere beleggers afkomstig zijn of van niet particuliere beleggers;

2° wat de verzekeringsondernemingen betreft, het bedrag van de aangetrokken financieringsmiddelen bedoeld in artikel 5 en opgesplitst al naargelang de financieringsmiddelen van particuliere beleggers afkomstig zijn of van niet particuliere beleggers;

De FSMA kan bij de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen bovendien alle andere noodzakelijke gegevens opvragen die de FSMA in staat stellen te controleren of de voorwaarden van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten waarop de FSMA toeziet, worden nageleefd door de kredietinstelling of de verzekeringsonderneming.

Le contenu de la situation susvisée est établi par voie de règlement par la FSMA qui fixe également la fréquence de rapportage.

Art. 19

En cas de non-respect des dispositions de cette loi dont elle contrôle le respect, la FSMA peut prendre les mesures visées à l'article 67, § 1^{er}, i) à o), et §§ 2 à 5, de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés financiers et à l'article 36 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Art. 20

En vue d'une bonne application de la présente loi et des mesures prises en exécution de celle-ci, la FSMA coopère le cas échéant avec la BNB, de même qu'avec les autorités d'autres États dotées de compétences analogues aux siennes.

La FSMA peut échanger avec ces autorités des informations confidentielles conformément aux dispositions des articles 75 et 77, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

CHAPITRE 6

Dispositions pénales

Art. 21

Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou d'une de ces peines seulement celui qui:

- enfreint les dispositions des articles 6, 7, 10 ou 11 ou des arrêtés pris en leur application;
- ne se conforme pas à un commandement pris par la FSMA en vertu de l'article 19;
- refuse de fournir les renseignements et les documents demandés par la BNB ou la FSMA en vue du contrôle de l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en vue de son exécution ou qui

De inhoud van voormelde staat wordt vastgesteld bij reglement door de FSMA dat ook de rapporteringsfrequentie bepaalt.

Art. 19

In geval van niet-naleving van de bepalingen van deze wet waarop zij toeziet kan de FSMA de maatregelen treffen voorzien in artikel 67, § 1, i) tot o), en §§ 2 tot 5, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, en in artikel 36 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Art. 20

Met het oog op een goede toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen maatregelen werkt de FSMA in voorkomend geval samen met de NBB, alsook met de autoriteiten van andere Staten met soortgelijke bevoegdheden.

Zij kan met deze autoriteiten vertrouwelijke informatie uitwisselen overeenkomstig het bepaalde bij de artikelen 75 en 77, §§ 1 en 2, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

HOOFDSTUK 6

Strafrechtelijke bepalingen

Art. 21

Onverminderd de toepassing van strengere in het Strafwetboek gestelde straffen, wordt met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van die straffen alleen gestraft, hij die:

- de artikelen 6, 7, 10 of 11 of de met toepassing van deze artikelen getroffen uitvoeringsbesluiten niet naleeft;
- zich niet schikt naar een krachtens artikel 19 door de FSMA geformuleerd bevel;
- weigert om de NBB of de FSMA de door haar gevraagde inlichtingen en documenten te verstrekken die nodig zijn voor het toezicht op de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten

s'oppose aux mesures d'investigation prises par la BNB ou la FSMA ou qui fait une fausse déclaration.

Art. 22

Toute information du chef d'infraction aux dispositions visées à l'article 21 à l'encontre d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurance doit être portée à la connaissance du Service public fédéral Finances par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

CHAPITRE 7

Dispositions fiscales

Art. 23

L'article 171, 3^o *quinquies*, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, est complété comme suit: “

“et les revenus provenant de bons de caisse ou de dépôts à terme qui sont proposés par des établissements de crédit pour le financement d'un prêt-citoyen thématique comme visé dans la loi du [...] et à condition que ces bons de caisse ou dépôts à terme répondent aux critères et conditions déterminés dans la dite loi;”

Art. 24

À l'article 269 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par la loi du ... portant des dispositions fiscales et financières diverses, les modifications suivantes sont apportées:

1^o Dans le § 1^{er}, 1^o, les mots “dans les dispositions sous 2^o à 4^o” sont remplacés par les mots “dans les dispositions sous 2^o à 4^o et 7^o”;

2^o le § 1^{er} est complété par le 7^o rédigé comme suit:

“7^o à 15 pc. pour les revenus provenant de bons de caisse ou de dépôts à terme qui sont proposés par des établissements de crédit pour le financement d'un prêt-citoyen thématique comme visé dans la loi du [...] et à condition que ces bons de caisse ou dépôts à terme répondent aux critères et conditions déterminés dans la dite loi.”

en reglementen, of zich tegen de door de NBB of FSMA genomen onderzoeksmaatregelen verzet of een valse verklaring aflegt.

Art. 22

Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van de in artikel 21 bedoelde bepalingen tegen een kredietinstelling of een verzekeringsonderneming moet ter kennis worden gebracht van de Federale Overheidsdienst Financiën door de gerechtelijke overheid die er door gevat is.

HOOFDSTUK 7

Fiscale bepalingen

Art. 23

Artikel 171, 3^o *quinquies*, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, wordt aangevuld als volgt:

“en de inkomsten uit kasbonnen of termijndeposito's die door kredietinstellingen zijn aangeboden voor de financiering van een thematische volkslening als bedoeld in de wet van [...] en op voorwaarde dat die kasbonnen of termijndeposito's beantwoorden aan de criteria en voorwaarden als bepaald in de genoemde wet;”

Art. 24

In artikel 269 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij programmawet van 27 december 2012 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van ... houdende diverse fiscale et financiële bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, 1^o, worden de woorden “in de bepalingen onder 2^o tot 4^o” vervangen door de woorden “in de bepalingen onder 2^o tot 4^o en 7^o”;

2^o paragraaf 1 wordt aangevuld met de bepaling onder 7^o, luidende:

“7^o op 15 pct. voor de inkomsten uit kasbonnen of termijndeposito's die door kredietinstellingen zijn aangeboden voor de financiering van een thematische volkslening als bedoeld in de wet van [...] en op voorwaarde dat die kasbonnen of termijndeposito's beantwoorden aan de criteria en voorwaarden bepaald in de genoemde wet.”

Art. 25

Dans l'article 175/3 du Code des droits et taxes divers, un alinéa 3 est inséré, libellé comme suit:

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la taxe est ramenée à 1,10 pour cent pour les contrats d'assurance qui répondent aux critères et conditions de la loi du ... portant des dispositions diverses en matière de prêts-citoyen thématiques."

Art. 26

Lorsqu'il ne peut être établi que les moyens de financement récoltés par l'émission de bons de caisse ou l'ouverture de dépôts à terme en application de l'article 4 ont été traités et affectés conformément aux articles 6, 7, 10 et 11, l'établissement de crédit concerné est tenu au paiement d'un montant égal à 10 % des revenus payés ou attribués aux titulaires des bons de caisse ou dépôts à terme concernés.

La dette des établissements de crédit du chef de l'application de l'alinéa précédent constitue une dette fiscale. Son recouvrement est effectué selon les règles applicables en matière de précompte mobilier.

Les tarifs du précompte mobilier et de l'impôt des personnes physiques prévus aux articles 23 et 24 restent acquis aux détenteurs des bons de caisse et dépôts à terme concernés.

Art. 27

Lorsqu'il ne peut pas être établi que les moyens de financement récoltés par l'offre de contrats d'assurance en application de l'article 5 ont été traités et affectés conformément aux articles 7 et 11, § 1^{er}, l'entreprise d'assurance concernée est tenue au paiement de la différence entre le montant de la taxe retenue annuellement sur les opérations d'assurance sur la(les) prime(s) payée(s) et le montant de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance qui devrai(en)t être due(s) sur la(les) primes(s) du contrat d'assurance si celui-ci n'avait pas été offert en application de la présente loi.

La dette de l'entreprise d'assurance du chef de l'application de l'alinéa 1^{er} constitue une dette fiscale. Son recouvrement est effectué selon les règles applicables à la taxe annuelle sur les opérations d'assurance.

Art. 25

In artikel 175/3 van het Wetboek houdende diverse rechten en taksen wordt een derde lid ingevoegd luidende als volgt:

"In afwijking van het eerste lid wordt de taks vermindert tot 1,10 pct. voor verzekeringsovereenkomsten die beantwoorden aan de criteria en voorwaarden bepaald in de wet van ... houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen."

Art. 26

In geval niet kan worden aangetoond dat de financieringsmiddelen aangetrokken door uitgifte van kasbonnen of opening van termijndeposito's met toepassing van artikel 4 van deze wet zijn verwerkt en aangewend conform de artikelen 6, 7, 10 en 11 is de betrokken kredietinstelling gehouden tot betaling van een som gelijk aan 10 % van de inkomsten betaald of toegekend aan de houders van de betrokken kasbonnen of termijndeposito's.

De schuld van de kredietinstellingen uit hoofde van de toepassing van het vorige lid wordt als een belasting-schuld beschouwd. De inning ervan geschiedt volgens de regels toepasselijk op de roerende voorheffing.

De tarieven in de roerende voorheffing en de personenbelasting bedoeld in de artikelen 23 en 24 blijven verworven voor de houders van de betrokken kasbonnen en termijndeposito's.

Art. 27

In geval niet kan worden aangetoond dat de financieringsmiddelen aangetrokken door het aanbieden van verzekeringsovereenkomsten met toepassing van artikel 5 zijn verwerkt en aangewend conform de artikelen 7 en 11, § 1 is de betrokken verzekeringsonderneming gehouden tot betaling van het verschil tussen het bedrag van de ingehouden jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen op de betaalde premie(s) en het bedrag van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen die op de premie(s) van de verzekeringsovereenkomst verschuldigd zou(den) zijn indien deze niet was aangeboden met toepassing van deze wet.

De schuld van de verzekeringsonderneming uit hoofde van de toepassing van het eerste lid wordt als een belastingschuld beschouwd. De inning ervan geschiedt volgens de regels toepasselijk op de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen.

Le tarif de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance visées à l'article 25 reste acquis pour les preneurs d'assurance des opérations d'assurance concernées.

CHAPITRE 8

Évaluation

Art. 28

La présente loi et ses arrêtés d'exécution sont soumis à une évaluation.

Le ministre qui a les Finances dans ses attributions et le ministre qui a l'Economie dans ses attributions établissent un rapport d'évaluation qui est soumis au Conseil des ministres dans les deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE 9

Entrée en vigueur

Art. 29

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Les articles 23 et 24 sont applicables aux intérêts payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2014.

Les arrêtés pris en exécution de la présente loi perdront tout effet s'ils ne sont pas ratifiés par une loi au plus tard deux ans après la date de leur entrée en vigueur.

Bruxelles, le 18 décembre 2013

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Het tarief van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen bedoeld in artikel 25 blijft verworven voor de verzekeringnemers van de betrokken verzekeringsovereenkomsten.

HOOFDSTUK 8

Evaluatie

Art. 28

Deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden onderworpen aan een evaluatie.

De minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor Economie stellen een evaluatieverslag op dat wordt voorgelegd aan de Ministerraad binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK 9

Inwerkingtreding

Art. 29

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014.

De artikelen 23 en 24 zijn van toepassing op de interesten betaald of toegekend met ingang van 1 januari 2014.

De besluiten genomen ter uitvoering van deze wet verliezen alle uitwerking indien ze niet uiterlijk twee jaar na de datum van hun inwerkingtreding bij wet zijn bekrachtigd.

Brussel, 18 december 2013

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*